

TERMINI E CONDIZIONI DI ACQUISTO

Da pag. 2 a pag. 8

PURCHASE TERMS AND CONDITIONS

From page 9 to page 15

TERMINI E CONDIZIONI DI ACQUISTO

1. GENERALITÀ

Le condizioni di acquisto di cui in appresso si intendono valide per qualsiasi ordine dall'Acquirente al Fornitore. Le presenti condizioni di acquisto si considerano come parte essenziale di ciascuna ordinazione. Eventuali condizioni particolari, anche in deroga alle presenti, dovranno essere espressamente riportate nel contesto dell'ordine o concordate con lettera a parte; in caso contrario esse si considereranno non scritte. L'ordine si intende perfezionato quando perviene l'accettazione scritta (conferma) da parte del Fornitore. Ancorché l'Acquirente non riceva il duplicato dell'ordine sottoscritto dal Fornitore, l'esecuzione della fornitura da parte di quest'ultimo s'intenderà, in ogni caso, come accettazione tacita delle presenti condizioni e di quelle specifiche espresse nell'ordine. Per ogni controversia è competente il giudice del luogo ove ha sede l'Acquirente; tuttavia, l'Acquirente avrà il diritto di convenire il Fornitore presso il giudice del luogo dove ha sede l'impresa del Fornitore. La legge applicabile è sempre quella italiana. Si esclude esplicitamente l'applicazione delle Leggi Uniformi sulla Formazione dei Contratti di Vendita Internazionale e sulla Vendita Internazionale di cose mobili materiali. Il Fornitore si obbliga a non pubblicizzare i suoi rapporti commerciali con l'Acquirente ed a trattare come confidenziali tutte le informazioni tecniche, commerciali o di altra natura, di cui venga a conoscenza in connessione con l'esecuzione dell'ordine. L'Acquirente si riserva di apportare qualsiasi variazione mediante l'emissione di una "variante all'ordine". Ogni "variante" conterrà la proposta di variazione del contratto e la sua decorrenza, e si intenderà accettata dal Fornitore salvo che questi non manifesti all'Acquirente la propria indisponibilità a fornire alle nuove condizioni proposte con lettera o e-mail, che dovrà pervenire entro 5 giorni dal ricevimento della variante, in tale ultimo caso, la fornitura continuerà, salvo recesso, alle condizioni precedenti. Qualsiasi comportamento, anche ripetuto, di una delle due parti, non corrispondente ad una o più delle presenti condizioni, non potrà in nessun caso pregiudicare il diritto dell'altra parte di chiedere, in qualsiasi momento, l'applicazione delle stesse.

2. TERMINE DI CONSEGNA

I termini di consegna indicati nel presente ordine si intendono sempre rigorosi ed essenziali. Non saranno ammessi né ritardi né consegne anticipate. L'Acquirente è autorizzato a rispedire le forniture pervenute prima del termine pattuito, a spese e a rischio del Fornitore, o ad addebitare a quest'ultimo le spese di magazzinaggio. Nel caso di ritardi di consegna non dovuti a circostanze di forza maggiore, l'Acquirente avrà, a sua scelta, una delle seguenti facoltà:

- a) Pretendere l'esecuzione dell'ordine, in tutto o in parte, ed applicare una penalità convenzionale pari – salvo diversa misura eventualmente pattuita – allo 0,50% del prezzo delle quantità non consegnate entro il termine pattuito, per ciascun giorno di ritardo;
- b) Approvvigionare altrove ed in qualunque momento, in tutto o in parte, i particolari ordinati, a spese e a rischio del Fornitore, con l'esclusivo onere di darne comunicazione al Fornitore;
- c) Risolvere, con effetto immediato, l'ordine di pieno diritto ai sensi ed agli effetti dell'art. 1456 c.c., mediante semplice comunicazione al Fornitore.

E' fatto salvo, in ogni caso, il diritto al risarcimento dei maggiori danni effettivamente subiti. Nel caso in cui l'esecuzione dell'ordine sia impedita dal verificarsi di comprovate circostanze di forza maggiore, i termini di consegna si intendono prorogati ed il nuovo termine verrà stabilito di comune accordo fra le Parti in relazione all'impedimento, e ciò a condizione che il Fornitore abbia informato prontamente l'Acquirente, a mezzo lettera o e-mail, dell'insorgere della circostanza di forza maggiore e abbia preso tutti i provvedimenti atti a limitarne gli effetti. La circostanza di forza maggiore non potrà essere invocata qualora essa insorga dopo la scadenza del termine di consegna convenuto. E'

precisato inoltre che, in nessun caso, saranno considerati causa di forza maggiore i ritardi dei subfornitori. Qualora la circostanza di forza maggiore determini un ritardo nella consegna superiore a 20 giorni, o un ritardo anche inferiore ma incompatibile con le esigenze produttive dell'Acquirente, quest'ultimo avrà il diritto di risolvere l'ordine, in tutto o in parte in qualunque momento, mediante semplice avviso scritto al Fornitore. La responsabilità dell'Acquirente è esclusa nel caso di scioperi, incendi, picchettaggi o altre circostanze al di fuori del controllo dell'Acquirente che impediscano il ricevimento delle consegne o comportino una diminuzione del fabbisogno dei particolari ordinati. I prodotti forniti si intendono sempre consegnati presso i magazzini dell'Acquirente, anche nei casi in cui le spese di trasporto siano a carico dello stesso. Anche in tali casi, il trasferimento del rischio dal Fornitore all'Acquirente ha luogo unicamente all'atto della consegna della merce nell'Azienda dell'Acquirente.

3. ORDINI A PROGRAMMA

Nel caso di forniture ricorrenti, il fornitore sarà tenuto a mantenere presso i propri magazzini le scorte di prodotti necessarie ad assicurare la continuità dei rifornimenti secondo i programmi. Le scorte, costituite da materiale collaudato, opportunamente ruotate, dovranno essere disposte in modo da facilitarne l'individuazione ed il controllo dei quantitativi da parte degli incaricati dell'Acquirente. Nel caso in cui il Fornitore, in relazione ad impedimenti oggettivi, preveda difficoltà nel rispetto dei termini di consegna, ne darà immediata comunicazione all'Acquirente, il quale lo potrà autorizzare ad attingere le quantità necessarie dalle scorte, salvo il pronto reintegro una volta cessata l'emergenza. Periodicamente, sarà precisata dall'Acquirente al Fornitore l'entità delle scorte, per ogni tipo di prodotto, essendo inteso che, in relazione ai particolari per cui nulla sarà comunicato, le relative scorte di sicurezza dovranno risultare, come minimo, equivalenti al 30% del fabbisogno mensile indicato nei programmi di rifornimento (valore medio relativo al trimestre in corso). In caso di inadempienza, sarà applicabile al Fornitore una penale pari al 20% del valore delle scorte mancanti. Nel caso in cui, per esigenze sopravvenute, l'Acquirente richiedesse di:

- Modificare la qualità e/o la forma dei prodotti ordinati;
- Annullare quelle voci che non potessero più essere utilizzate nei suoi cicli produttivi; dovrà tenere a proprio carico – salvo accordi- i prodotti ultimati o in corso di lavorazione, per un quantitativo comunque non superiore alla somma;
- Delle consegne previste per il mese in cui viene notificato il preavviso di modifica o di annullamento
- Delle materie prime previste per il mese successivo;
- Del volume di scorte obbligatorie eventualmente concordate

Di volta in volta verranno presi accordi diretti per contenere nel limite del possibile le spese derivanti dall'utilizzazione dei prodotti modificati o annullati.

4. FATTURE, RIMESSI DI CONSEGNA

Le fatture devono contemplare i prodotti e/o le prestazioni relative all'ordine, soggetti alla medesima aliquota IVA. Sulle stesse dovrà essere riportato:

- Il numero dell'ordine ed il numero e la data dei rimesse
- L'elencazione dei particolari nella progressione dei rimesse
- L'unità di misura.

I prodotti dovranno essere accompagnati sempre da rimesso, contenente le seguenti indicazioni: nome del Fornitore, codice – matricola – disegno oppure simbolo dell'Acquirente, denominazione del prodotto, data di spedizione, numero d'ordine, numero di magazzino, quantitativo, numero dei colli consegnati ed ogni altra indicazione espressamente richiesta nell'ordine. Ciascun rimesso dovrà contemplare i prodotti di una sola ordinazione. Per spedizione dall'estero il

mittente dovrà dichiarare alla dogana la merce nel miglior modo e nell'interesse dell'Acquirente. Eventuali maggiori spese dovute all'inosservanza di quanto sopra saranno a carico del Fornitore.

5. QUALITA' DELLE FORNITURE

Salvo diversa preventiva pattuizione scritta al momento in cui lo studio e/o l'adattamento e/o la fornitura del prodotto vengono proposti o accettati dal Fornitore, e fatto salvo il caso in cui il prodotto venga fabbricato dal Fornitore in conformità con la documentazione tecnica o tecnologica messa a disposizione dall'Acquirente, il fornitore si obbliga ad effettuare e/o fare effettuare tutte le prove e/o i controlli necessari a stabilire l'affidabilità e l'idoneità del prodotto all'impiego previsto, nonché la sua conformità alle prescrizioni legali italiane ed estere segnalate dall'Acquirente, il quale si riserva di dare il benestare di fornitura a suo insindacabile giudizio. Il Fornitore è autorizzato ad iniziare la produzione in serie solo dopo aver ricevuto il benestare di fornitura dell'Acquirente sui primi campioni. E' comunque inteso che, salvo diversa preventiva e specifica pattuizione scritta, l'eventuale omologazione del controllo qualità dell'Acquirente e/o il benestare di fornitura dell'Acquirente stesso non esonerano né diminuiscono le responsabilità e le garanzie del Fornitore. Il Fornitore si obbliga a porre in essere ed a mantenere mezzi e processi produttivi e di controllo idonei ad assicurare che i particolari oggetto di fornitura siano, in ogni momento affidabili, di qualità adeguata, e conformi alle prescrizioni tecniche dell'Acquirente (disegni, norme, procedure, capitolati, tabelle, campioni omologati e/o depositati, ecc.), sulle quali sarà suo obbligo tenersi costantemente aggiornato, e si obbliga altresì a consentire l'accesso al personale delegato dall'Acquirente ad effettuare ispezioni e controlli sui metodi di lavorazione e/o di collaudo attuati. Il Fornitore si obbliga ad emettere un certificato di conformità con il quale dichiara che i prodotti spediti all'Acquirente sono conformi ai disegni tecnici e/o alle specifiche tecniche, in mancanza del quale l'Acquirente avrà diritto di respingere la merce. Nessuna modifica potrà essere introdotta dal Fornitore nella fabbricazione del prodotto se non a seguito di autorizzazione scritta dell'Acquirente. Il Fornitore è tenuto a segnalare all'Acquirente le innovazioni tecniche che siano suscettibili di migliorare la qualità e/o le caratteristiche del particolare ordinato, nonché le innovazioni tecnologiche che possono interessare la qualità del prodotto.

6. REGOLAMENTAZIONI LEGISLATIVE

Nel caso in cui il particolare ordinato sia oggetto a regolamentazioni legislative, italiane e/o straniere (riguardanti la sicurezza, l'antiquinamento, ecc.), su indicazione dell'Acquirente, il Fornitore è tenuto a predisporre una documentazione specifica relativa all'omologazione ed ai processi produttivi, dalla quale risulti, fra l'altro, con quali modalità, da chi e con quali risultati sono state collaudate le caratteristiche interessate. Della documentazione dovrà essere conservata dal Fornitore e dovrà essere consegnata all'Acquirente su richiesta di quest'ultimo. Inoltre, poiché l'Acquirente è tenuto, nei confronti delle autorità competenti a permettere da parte delle medesime controlli ed ispezioni sui metodi di produzione e di collaudo e sulla documentazione di collaudo, il Fornitore si dichiara disponibile a permettere analoghi controlli ed ispezioni anche presso la propria azienda. Nel caso in cui l'Acquirente fosse convenuto in giudizio per responsabilità civile o contrattuale, o gli fosse contestata la violazione di prescrizioni legali, ovvero fosse obbligato in altro modo a risarcire un danno ai propri clienti o a terzi in conseguenza della difettosità, non conformità o non affidabilità dei particolari forniti, il Fornitore sarà obbligato a tenere indenne l'Acquirente ed a risarcire i danni eventualmente subiti dal medesimo, ed interverrà, a richiesta, sostituendosi alla stessa in ogni procedimento instaurato a suo carico con riferimento a tali difetti o difformità.

7. ACCETTAZIONE GARANZIA

La semplice consegna o il pagamento della merce non possono in nessun caso essere considerati come accettazione della merce, la quale avviene a cura dei competenti enti dell'Acquirente secondo le modalità indicate nel seguito del

presente articolo. Il Fornitore potrà inviare proprio personale presso gli stabilimenti dell'Acquirente, previo accordo con la medesima, per prenderne visione dei mezzi e dei procedimenti usati nel controllo di ricevimento e nel collaudo di accettazione. Il fornitore garantisce la conformità quantitativa della merce, sia a quanto pattuito, sia a quanto dichiarato nel rimesso di consegna. Nel caso in cui all'atto del controllo di ricevimento risulti la non conformità quantitativa della merce consegnata al pattuito, l'Acquirente avrà, a sua scelta una delle seguenti facoltà:

- a) Accettare le differenze quantitative riscontrate con facoltà di modificare corrispondentemente i quantitativi delle eventuali forniture successive;
- b) Salve le tolleranze eventualmente pattuite preventivamente per iscritto, respingere la parte della fornitura risultata eccedente, con facoltà, ove il Fornitore non provveda all'immediato ritiro, di rispedire l'eccedenza a spese ed a rischio del fornitore o addebitare al medesimo gli oneri di stock e le spese di magazzinaggio;
- c) Ottenere che il Fornitore provveda immediatamente all'invio della parte di fornitura risultata mancante, essendo inteso che ogni maggior onere o spesa per l'immediata integrazione dell'ammancio saranno a carico del Fornitore.

Nel caso in cui all'atto del controllo di ricevimento risulti la non conformità quantitativa rispetto a quanto dichiarato nel rimesso di consegna, l'Acquirente, in aggiunta a quanto sopra previsto potrà applicare al Fornitore una penalità del 10% dell'importo del prezzo dei prodotti mancanti. Il Fornitore garantisce i prodotti forniti esenti da vizi, difetti e non conformità al pattuito ed alle prescrizioni legali eventualmente segnalate dall'Acquirente, constatati in qualunque momento, prima o dopo l'immissione in commercio dei prodotti. Resta inteso che qualora, in caso di contestata divergenza nella qualità o condizione della merce, l'Acquirente non ne chiedesse verifica o accertamento all'Autorità Giudiziaria, come disposto dall'art. 1513 del c.c., esso resterebbe liberato dalle conseguenze previste nell'ultimo capoverso dell'articolo stesso. Tenuto conto dei sistemi di controllo interno dell'Acquirente nel denunciare al Fornitore i vizi e difetti della merce consegnata, anche se questa provenga dalla piazza, esso non sarà tenuto all'osservanza dei termini di cui all'art. 1495 c.c., ed il reclamo per tali vizi o difetti – ancorché apparenti – potrà sempre essere da esso fatto in qualunque tempo posteriormente alla ricezione della merce, anche se la medesima fosse già stata messa in lavorazione o fosse già stata posta in applicazione sui prodotti dell'Acquirente stesso e anche se le fatture relative fossero già state pagate. L'azione relativa potrà essere instaurata dall'Acquirente anche al di là dei termini di cui all'art. 1495 c.c. Qualora fossero stati riscontrati vizi o difetti della merce, l'Acquirente si riserva la facoltà di:

- o recuperare i prodotti difettosi con lavorazioni supplementari a carico del Fornitore, in base ad accordi preventivi con quest'ultimo;
- o invitare il Fornitore a provvedere a proprie spese alla selezione dei prodotti rispondenti alle prescrizioni concordate;
- o chiedere la sostituzione dei prodotti di scarto o l'intero lotto di cui fanno parte senza chiedere la sostituzione, quando il lotto di sostituzione non possa più essere utilizzato dall'Acquirente.

Se il materiale è fornito dall'Acquirente:

- nessun compenso verrà riconosciuto al Fornitore per le lavorazioni eseguite sui prodotti che risultino di scarto per vizi e/o difetti di materiale;
- I prodotti risultati non impiegabili per constatati vizi di lavorazione sono scartati; se ceduto in conto lavorazione, il materiale viene addebitato al Fornitore, dopo aver dedotto l'eventuale valore del materiale recuperabile.

8. APPROVVIGIONAMENTO DEL MATERIALE DESTINATO ALLA LAVORAZIONE

Se il materiale è fornito dal Fornitore, è in facoltà dell'Acquirente chiedere la documentazione attestante la qualità richiesta del materiale approvvigionato. Se il materiale è fornito dall'Acquirente, il Fornitore ha l'obbligo di collaudarlo e di assicurarlo contro i rischi di incendio e di furto.

9. DISEGNI, DOCUMENTI TECNICI ED ATTREZZATURE SPECIFICHE

I disegni, capitolati, norme e tabelle ed eventuali altre documentazioni tecniche, nonché i modelli, i campioni e le attrezzature specifiche che l'Acquirente mette a disposizione del Fornitore restano di proprietà dell'Acquirente stesso e possono venire usati soltanto per l'esecuzione dell'ordine. Il Fornitore – salvo che per l'esecuzione dell'ordine:

- a) Non può riprodurli né trasmetterli o consentirne l'utilizzazione a terzi, senza l'autorizzazione scritta dell'Acquirente;
- b) Riconosce per illeciti, al di fuori della fornitura, la fabbricazione ed il commercio di prodotti su disegni, modelli, campioni dell'Acquirente, tanto per produzione quanto per ricambi di ogni genere o per qualsiasi altro impiego, con richiamo al nome, ai marchi o ai segni distintivi dell'Acquirente;
- c) I disegni, capitolati, norme o tabelle ed eventuali altre documentazioni tecniche, deve conservarli con la massima cura e riservatezza e restituirli all'Acquirente su richiesta dello stesso;
- d) Deve contraddistinguerli come di proprietà dell'Acquirente qualora quest'ultima non vi abbia provveduto;
- e) Non può domandare brevetti o altro titolo di privativa industriale, i quali tuttavia, una volta domandati, dovrebbero essere ceduti in proprietà esclusiva all'Acquirente;
- f) Deve imporre e garantire il rispetto delle obbligazioni derivanti dal presente articolo a qualsiasi terzo con lui cooperante al quale egli sia stato autorizzato dall'Acquirente a trasmettere le informazioni tecniche di cui sopra nell'ambito dell'esecuzione dell'ordine. Le attrezzature (calibri, stampi, attrezzature specifiche, attrezzature di controllo, ecc.) che l'Acquirente mette a disposizione del Fornitore per l'esecuzione dell'ordine rimangono di proprietà esclusiva dell'Acquirente. Il Fornitore è responsabile per la loro perdita, distruzione o danneggiamento. In ordine alle predette attrezzature, il Fornitore è tenuto a:
 - a) Registrarle e contrassegnarle come di proprietà dell'Acquirente;
 - b) Provvedere, ove richiesto dall'Acquirente, ad adeguata copertura assicurativa contro incendio, il furto, il vandalismo, disastri naturali, manomissione ed altri rischi assicurabili;
 - c) Custodirle ed utilizzarle con la massima cura e provvedere, a proprie spese, alla manutenzione ordinaria;
 - d) Segnalare all'Acquirente le riparazioni straordinarie, le sostituzioni o i rifacimenti occorrenti, con la massima urgenza, essendo inteso che spetterà all'Acquirente ogni decisione circa l'attuazione di tali riparazioni, sostituzioni o rifacimenti, i quali si intenderanno a carico dell'Acquirente sempre che essi non siano dovuti ad incidenti, a negligenza o altre cause imputabili al Fornitore, nel qual caso ogni spesa sarà a carico di quest'ultimo.
 - e) Non trasferire fuori degli stabilimenti dell'Acquirente se non nei limiti di quanto di volta in volta preventivamente autorizzato dall'Acquirente stesso;
 - f) Consentire agli incaricati dell'Acquirente di controllare, durante il normale orario di lavoro, le modalità della loro conservazione ed utilizzazione nonché il loro stato d'uso;
 - g) Non cedere a terzi a qualunque titolo, non costituire su di esse garanzie;
 - h) Non utilizzarle o permettere che vengano utilizzate se non per l'esecuzione degli ordini dell'Acquirente anche dopo la cessazione della fornitura di quest'ultima, e comunque, non produrre e/o cedere a terzi a qualunque titolo direttamente o indirettamente, per impiego in produzione o come ricambi, particolari disegnati o prodotti ASE SpA sulla base delle stesse;
 - i) Conformarsi alle istruzioni che gli verranno fornite dall'Acquirente in ordine alla loro riconsegna, rottamazione o conservazione.

10. FORNITURE DI PRODUZIONE BREVETTATA

Nel proporre o accettare di studiare e/o adottare per l'Acquirente un prodotto, il Fornitore è tenuto a comunicare preventivamente per iscritto all'Acquirente se e da quali titoli di privativa industriale sia coperto il particolare stesso. La

mancata preventiva comunicazione da parte del Fornitore si intenderà come rinuncia allo stesso a far valere i suoi eventuali titoli di privativa industriale nei confronti dell'Acquirente e dei Fornitori ai quali venga affidata dall'Acquirente la produzione del particolare per conto della medesima. Salvo diversa preventiva pattuizione nel momento in cui lo studio e/o l'adattamento e/o la fornitura del particolare vengono proposti o accettati dal Fornitore, e salvi i diritti del Fornitore derivanti dai titoli di privativa industriale comunicati all'Acquirente, nel caso in cui, in connessione con lavori di ricerca, progettazione, sperimentazione o sviluppo effettuati per un prodotto destinato all'Acquirente, il Fornitore realizzi invenzioni brevettuali o meno, ne darà comunicazione all'Acquirente e, su richiesta di quest'ultimo, metterà a disposizione dello stesso ogni documentazione ed informazione necessaria o utile per la relativa attuazione produttiva; in relazione a tali invenzioni ed ai relativi titoli di privativa industriale, si riterranno automaticamente concessi all'Acquirente il diritto di licenza per la produzione (diretta o per il tramite di terzi), la vendita e l'uso in Italia e all'estero, nonché il diritto di sub licenza. Il Fornitore si obbliga, ove richiesto dall'Acquirente, a domandare l'idonea privativa dell'invenzione in Italia e nei principali Paesi esteri, oppure a consentire all'Acquirente di farlo, in nome e per conto del Fornitore. Nel caso in cui l'invenzione, oggetto dei titoli di privativa industriale, sia ottenuta dal Fornitore comprovatamente in modo autonomo, senza informazione, documentazione o collaborazione tecnica dell'Acquirente, quest'ultimo, come corrispettivo della suddetta licenza, pagherà un'equa remunerazione. Negli altri casi i diritti di licenza e sub-licenza di cui sopra si intenderanno a titolo gratuito. Nel caso in cui il lavoro di ricerca, progettazione, sperimentazione o sviluppo sia effettuato dal Fornitore in esecuzione di uno specifico incarico dell'Acquirente, l'invenzione o i relativi titoli di privativa industriale, i disegni e in generale, i risultati tecnici, saranno di proprietà esclusiva dell'Acquirente, sempre che l'incarico sia stato affidato a titolo oneroso.

Il Fornitore si obbliga, ove richiesto dall'Acquirente, ad apporre il marchio dell'Acquirente o altri marchi o segni distintivi comunque appartenenti alla stessa sui particolari ordinati e/o sulle confezioni originali che l'Acquirente potrà richiedere, secondo il cliché ed in conformità con le modalità ed istruzioni indicate dall'Acquirente. Siffatta applicazione e/o confezione non potranno in alcun caso intendersi come licenza d'uso del marchio dell'Acquirente, né dar luogo a pretese di alcun genere, da parte del Fornitore, sul marchio dell'Acquirente. L'apposizione di tale marchio dovrà cessare a richiesta dell'Acquirente e comunque con l'ultima fornitura dell'ordine risolto. Pertanto, i particolari come sopra contrassegnati potranno essere forniti esclusivamente all'Acquirente. Il Fornitore assume ogni responsabilità per pretese ed azioni di terzi per violazioni di diritti di privativa, in particolare per quelle dirette ad inibire la fornitura dei suoi materiali all'Acquirente, nonché la produzione e la vendita dei prodotti della stessa assumendosi l'obbligo della loro pronta definizione, previa consultazione con l'Acquirente e tenendo sempre presente gli interessi della stessa; fatto salvo il risarcimento dei danni diretti ed indiretti subiti dall'Acquirente, il Fornitore si sostituirà alla stessa in ogni procedimento eventualmente intervenuto a suo carico.

11. OBBLIGHI DI RISERVATEZZA

Il Fornitore è tenuto a trattare come segreto commerciale tutte le informazioni commerciali e tecniche che non fossero già notorie, di cui siano venuti a conoscenza grazie al loro rapporto con l'Acquirente. Disegni, modelli, forme, campioni ed altri oggetti simili non devono essere resi accessibili a terzi non autorizzati. La riproduzione di tali oggetti è ammissibile soltanto nel quadro delle necessità aziendali e della legislazione in materia di diritto d'autore.

12. PAGAMENTI

L'Acquirente procederà al pagamento, nel modo ed alla scadenza pattuiti, subordinatamente al ricevimento di un estratto conto delle fatture emesse, separatamente per ogni scadenza. Tale estratto conto dovrà pervenire all'Acquirente entro i primi giorni del mese successivo a quello di emissione delle fatture. E' fatto espresso divieto al Fornitore di emettere tratte per il pagamento delle forniture. In ogni caso, se venissero emesse tratte, esse non verrebbero ritirate, ed il Fornitore sarebbe ritenuto responsabile di tutti i danni derivanti dal mancato ritiro suddetto. E' inoltre fatto espresso

divieto di cessione a terzi sotto qualunque forma, dei crediti relativi al prezzo della fornitura. L'accertamento dell'inadempienza da parte del Fornitore darà diritto all'Acquirente di sospendere i pagamenti maturati ed a ritenerli in garanzia contro le conseguenze dell'inadempimento del Fornitore senza bisogno di provvedimenti cautelativi dell'Autorità Giudiziaria.

13. INSOLVENZA

Nel caso che intervengano circostanze tali da far prevedere che il Fornitore non sarà in grado di assicurare l'assolvimento corrente degli impegni assunti e tanto più in caso di fallimento, concordato o qualsiasi procedura concorsuale a carico dell'impresa del Fornitore o in caso di liquidazione o cessione di tale impresa, l'Acquirente avrà la facoltà di recedere dal rapporto contrattuale mediante semplice comunicazione scritta.

I dati che ci ha fornito, prestando consenso per il trattamento, verranno utilizzati ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs 196/03 e successivi (normativa sulla privacy) al fine di permettere l'espletamento degli adempimenti informativi, amministrativi, commerciali e contabili connessi al rapporto contrattuale. Copia integrale dell'informativa potrà essere visionata presso le nostre sedi.

PURCHASE TERMS

1. BASIC INFORMATION

The below described purchase terms are to be considered valid for any order made by the Purchaser to the Supplier. These purchase terms make an essential part of any purchase order. Any eventual particular and additional term, including any exception of the current ones, must be expressly written in the order as well as agreed with the separated letter; otherwise such terms are to be considered not written. The purchase order is to be considered established after having received its written approval (validation) from the Supplier. In case the Purchaser will not receive the order copy with the Supplier's signature on it, the execution of the supply by the Supplier is to be intended as the tacit approval of both present terms and of those specified in the order as well. Any controversy will be handled by the judge in charge for the Purchaser's seat district; however it's the Purchaser right to summon the Supplier to the court in charge for the Supplier's seat district. The applicable law is always the Italian one. Any application of the Uniform Regulations for Stipulation of the International Sales Agreements as well as for the International Sales of the mobile material assets is explicitly excluded. The Supplier commits himself non to reveal his commercial relationship with the Purchaser, as well as to consider confidential all technical, commercial and other information he will learn due to the execution of the purchase order. The Purchaser reserves the right to modify the order by issuing the "order variation". Each "variation" must contain the suggestions for the contract variations as well as its effective date. It will be meant as accepted by the Supplier, unless he points out to the Purchaser his unavailability in following the new terms proposed; such explanations must be sent in a letter or by e-mail and must arrive within 5 days from the day of the proposal receiving. If so, the supply will continue, except for the contract annulment, on the previously agreed terms.

Any behaviour of the contractual part, even the repeated one and not coinciding with one or more of the present conditions, will absolutely not compromise the other part's right to require, at any moment, the application of such conditions.

2. DELIVERY DATE

The delivery date indicated in the present order is to be always considered strict and essential. No delays nor earlier supplies will be allowed. It's Purchaser's right to return any supply that reaches him before the agreed date, at the Supplier's costs and risks, or to charge the Supplier with the storage costs. In case of supply delays which are not caused by the force majeure, the Purchaser may choose one of the following option to proceed with:

- d) He may insist on the order execution, partial or total one, and to apply the conventional penalty in the amount of – unless otherwise agreed – 0,50% of the price of the elements not supplied within the agreed day, for each day of the delay;
- e) Purchase elsewhere and at any time the total or partial amount of the ordered elements, at Supplier's costs and risks, with the obligation to inform the Supplier about this;
- f) Revoke an order with an immediate effect, in accordance with the art. 1456 of Italian Civil Code, by simply notifying it to the Supplier.

The right to claim compensation for further damages is reserved. In case the execution of the order is impeded by the demonstrated force majeure, the delivery date will be postponed, and the new date will be agreed by the Parts in relation to the obstacle occurred, only if the Supplier informs quickly the Purchaser, with the letter or by e-mail, about such an event of the force majeure and, consequently, he will take any action necessary to reduce its effects. In case the force majeure occurs after the delivery date, such event cannot be used as an explanation for the delay. Furthermore, in no case the delays caused by the sub-suppliers will be meant as the force majeure event. Should the force majeure event

cause the supply delay for more than 20 days, or even the shorter one but yet conflicting with the Purchaser's productive needs, the Purchaser has the right to cancel the order, totally or partially, at any moment, by simply writing his decision to the Supplier. The Purchaser will not be responsible for strikes, fires, pickets nor for any other circumstances out of his control that may impede him from receiving the supply or that may cause the reduction of the quantity of elements needed. For supply products we always mean the ones delivered to the Purchaser storehouse, even when the transport is at the Purchaser's charge. Also in this case the transfer of the risk from the Supplier to the Purchaser will take place only during the goods supply in the Purchaser's company.

3. SCHEDULED ORDERS

In case of cyclic supplies, the Supplier is obliged to keep in his warehouses the amount of spare products sufficient to guarantee the continuity of the supplies, according to the supply program. Those spare elements, composed of the tested and conveniently placed materials, must be adequately arranged, in order to facilitate their individualization and quantitative control by the Purchaser's personnel in charge. In case the Supplier, due to the objective obstacles, expects any difficulty in respecting the supply date, he will immediately inform the Purchaser, and it's the Purchaser's right to authorize the Supplier to draw the necessary quantity from the stockpile, with the obligation to refill the stock, once the emergency ceases. Periodically, the Purchaser will communicate the Supplier about the spare quantity needed for any product, and it is understood that, for the particulars with no communication received, the safety spare amount must be at least of 30% of monthly needs indicated in the supply program (medium value calculated for the current trimester). In case of non-fulfillment, the penalty equal to 20% of value of missing parts will be charged to the Supplier. Should the Purchaser ask, due to the above circumstances:

- To change the quality and/or the form of the ordered products;
- To cancel the items that no longer can be used in his production cycles; there remain at his charge- unless agreed otherwise – the finished products, or the products that are being produced right now, for the amount that is not superior to their sum;
- For the supplies scheduled for the month when the modification or cancellation notification is sent;
- For the raw materials scheduled for the next month;
- For the eventually agreed amount of the mandatory stockpile.

The direct agreements will be made each time, in order to reduce as much as it's possible all costs originating from the usage of modified or cancelled products.

4. INVOICES, DELIVERY RECEIPTS

The invoices must include products and/or services pertinent to the order, which are subject to the VAT tax. They also must contain:

- The order number and the number and the date of the delivery receipts
- The list of the particulars, according to the progression of the delivery receipts
- The measure unit.

All products must be always accompanied by the delivery receipt containing: the Supplier's name – code – serial number – Purchaser's drawing or symbol, the product's name, the shipment date, the order number, the warehouse number, the quantity, the number of packages supplied, as well as any other information expressly required in the order. Each delivery receipt contains products from just one order. For the foreign shipment, the sender must declare goods at customs in the best way considering the Purchaser's interest. Any eventual additional costs arising due to the non-compliance with the above are at the Supplier's charge.

5. THE SUPPLY QUALITY

Unless otherwise agreed in written at the moment when the project and/or its adaptation and/or the product's supply are proposed and accepted by the Supplier, as well as unless the product is manufactured by the Supplier, in compliance with the technical or technological documentation supplied by the Purchaser, the Supplier commits himself to carry out all tests and/or all controls necessary in order to determine the reliability and suitability of the product for its expected use, as well as its compliance with Italian and foreign laws. The Purchaser will inform about all foreign laws and regulations and he has the right to approve the supply, at his incontestable discretion, after having seen first samples of the product. Furthermore, it is understood, that, unless otherwise agreed precisely and in written, any eventual quality control approval made by the Purchaser and/or the Purchaser's approval of the Supply, they don't relieve nor reduce the Supplier's responsibility nor warranties. The Supplier commits himself to use and to keep all manufacturing plants and processes suitable for producing the supplied elements that will always be reliable, of good quality as well as in compliance with the technical recommendations given by the Purchaser (drawings, norms, procedures, specifications, tables, approved and/or deposited samples, etc.). The Supplier is obliged to keep himself constantly updated with all recommendations, as well as he will permit the access of the personnel authorized by the Purchaser, in order to make them carry out any inspection and control of working processes and/or of the executed tests. The Supplier will issue the compliance certificate declaring that all products sent to the Purchaser are compliant with technical drawings and/or with technical specifications; should such a certificate be missing, it's the Purchaser's right to decline the goods. The Supplier must not introduce any modification in the manufacturing process, unless he is authorized in written by the Purchaser. The Supplier must inform the Purchaser about any technical innovation introduced that may improve the quality and/or the characteristics of the ordered elements, as well as about all technological innovations that may influence the product's quality.

6. LEGISLATIVE REGULATIONS

In case the ordered element is subject to Italian and/or foreign legislative regulations (relating to safety, antipollution, etc.), the Supplier, upon the Purchaser's request, will prepare the specific documentation concerning the approval and the manufacturing processes. Such documentation will explain, amongst the rest, the modality, the personnel and the results of tests certifying the required characteristics. This documentation will be kept by the Supplier who will deliver it to the Purchaser upon his request. Furthermore, as the Purchaser is obliged to permit the competent authorities to carry out the same kind of controls and inspections for manufacturing methods, tests and test documentations, the Supplier will permit the similar control and inspections to be carried out also in his establishments. Should the Purchaser be sued for the civil or contractual responsibility, or should he be accused of having violated any legislative regulations and, in other words, should the Purchaser be obliged to compensate damages to his clients or third parties consequently to the defectiveness, noncompliance or unreliability of the supplied products, the Supplier will have to keep the Supplier unharmed and he will compensate him any eventual damage as well as, upon the request, he will intervene and substitute him in any legal action undertaken against the Purchaser consequently to such faults or noncompliance.

7. ACCEPTANCE AND WARRANTY

In no case, the supply itself and/or the goods' payment will be meant as the goods' acceptance as their approval will be carried out by the Purchaser's authorities in charge, according to the procedures described in this article. The Purchaser may send his own personnel to the Supplier's establishments, upon the previous agreement, in order to check the instruments and procedures used during the delivery controls and during the approval tests as well. The Supplier guarantees the quantitative compliance, both the agreed one and the supplied one. Should there occur any

noncompliance of the agreed quantity with the supplied one, the Supplier, at his own choice, may proceed in one of the two following ways:

- d) He may accept the quantitative difference occurred, with the right to modify the corresponding quantities in later supplies;
- e) Except for the previously agreed in written tolerances, he may decline the supply quantity in excess, and in case the Supplier doesn't pick it up immediately, he has the right to send back the goods in excess at Supplier's cost and risk, or to charge the Supplier with the stock and warehousing charges;
- f) Obtain from the Supplier the immediate shipment of the missing supply; it is understood that each additional cost for the immediate integration of the missing quantity is at the Supplier's charge.

In case of any discordance occurred during the supply control between the quantity supplied and the one described in the delivery receipt, the Purchaser may, apart from the above written, charge the Supplier with sanction equal to 10% of the value of missing products. The Supplier guarantees that delivered products are with no faults, defects and are compliant with agreements taken as well as with the law requirements eventually recommended by the Purchaser, certified in any moment, before and after the introduction of the products on the market. It is established that if, in case of any notified disagreement pertinent to the goods' quality or conditions, the Purchaser doesn't ask the Legal Authorities to carry on the checking and verification procedure, as in art. 1513 of the Italian Civil Code, he will be free of any consequences described in the last paragraph of the above article. Considering the Purchaser's system of his internal control and his right to report to the Supplier all faults and defects of supplied goods, even when those reports arrive from third parties, the Purchaser will not be obliged to observe terms of the art.1495 of Italian Civil Code, and he will always have the right to claim such faults and defect – even those obvious ones – at any time, also after having received goods, even if they had already been put into production or after they had been utilized in the Purchaser's products and even when the invoices had been paid. Any action can be taken by the Purchaser, also out of terms described in the art. 1495 of Italian Civil Code. In case of comparison of any goods' faults or defects, the Purchaser has the right to:

- Recover faulty products with additional manufacturing, charging the Supplier with costs, on the basis of budget agreement taken;
- Ask the Supplier, at the Supplier's cost, to select all products complying with the agreed prescriptions;
- Ask the Supplier to replace all discarded products or the entire lot, without asking the replacement if the lot cannot be used by the Purchaser anymore.

In case the material is supplied by the Purchaser:

- There will be no payment acknowledged to the Supplier for the manufacturing products discarded due to material faults and/or defects;
- The products that turn out to be unusable, due to manufacturing faults, will be discarded; should the material be given for manufacturing purposes, the material costs will be charged to the Supplier, after having detracted eventual value of recuperated material.

8. SUPPLY OF GOODS FOR PROCESSING PURPOSES

If the material is supplied by the Supplier, the Purchaser has the right to ask him all documentation certifying the demanded quality of the supplied material. If the material is supplied by the Purchaser, it's Supplier's obligation to test it and to insure it against fire and theft.

9. DESIGN DRAWINGS, TECHNICAL DOCUMENTATION AND SPECIFIC EQUIPMENT.

All design drawings, technical documentation, norms, tables and any other technical documents, as well as models, samples and specific equipment made available by the Purchaser to the Supplier, they will remain the property of the Purchaser and they may be used only for the order's implementation. Except from the execution of order, the Supplier:

- g) Must not copy, transmit, nor allow other people to use them without the Supplier's written approval;
- h) Declare as illegal, apart from when used for the supply purpose, the fabrication and the trade of the products based on design drawings, models and samples given by the Supplier, as for their production as for the spare parts in general and for any other use, when referring to the name, trademark or any other characteristics of the Purchaser;
- i) Will keep all design drawings, technical documentation, norms, tables and any other technical documents with the maximum attention and discretion and will return them to the Purchaser upon the Purchaser's request;
- j) Must identify them as the property of the Purchaser, in case he hadn't done it before;
- k) May not ask for any patents nor industrial copyrights; otherwise they must be transferred as the exclusive property of the Purchaser;
- l) Must impose and guarantee the respect for all the obligations originating from this article by any third party that collaborates with him and that had been authorized by the Purchaser to receive the above mentioned technical information, always for the supply purposes. The equipment (gauges, moulds, specific equipment, control equipment, etc.) made by the Purchaser available to the Supplier for the order's implementation, will remain of the exclusive property of the Purchaser. The Supplier is responsible for their loss, destruction or damage. Regarding to the above mentioned equipment the Supplier must:
 - j) Must register and mark them as the Purchaser's property;
 - k) Must provide for, if asked by the Purchaser, an appropriate insurance policy against fire, vandalism, natural disasters, tampering and other risks that may be insured;
 - l) Will safeguard and use them with maximum care and will provide, at Supplier's charge, for the ordinary maintenance;
 - m) Will inform the Purchaser about the extraordinary reparations, replacements and remakes necessary and extremely urgent, as it is up to the Purchaser to decide each time about carrying out such reparations, replacements or remakes. They will all be at the Purchaser's charge, unless they are caused by the accidents, negligence or other reasons that may be attributed to the Supplier; in such case all costs are at his charge.
 - n) Will not transfer out of the Purchaser's factories, if not within the authorized by the Purchaser in advance limits;
 - o) Will permit at Purchaser's personnel in charge to control, during the working hours, the conservation and employment manner, as well as their conditions;
 - p) Will not transfer them for third parties, under any condition, nor he will found any warranties upon them;
 - q) Will not use, nor will not permit their usage for aims different than the implementation of the Purchaser's order, also after the end of the supply, and anyway, he will not produce nor transfer for third parties and under any condition, directly or indirectly, for their use in producing elements or spare parts of ASE S.p.A. particulars designed or produced on the basis of them;
 - r) He will adapt to all instructions given by the Purchaser within his order and referring to their restitution, demolishing or maintenance.

10. SUPPLYING THE PATENTED PRODUCTS

While introducing or accepting to study, and/or adopting a product for the Purchaser, the Supplier must inform the Purchaser in advance and in written, if such a particular is covered with the titles of the industrial copyrights as well as

their type. Should there be no such communication from the Supplier, it is understood as his renounce of any eventual industrial copyrights towards the Purchaser as well as towards other Suppliers charged by the Purchaser for the production of such element on his behalf. Unless agreed otherwise while proposing or accepting by the Supplier the element's study and/or its adopting and/or supply, except for the Supplier's copyrights that had been communicated to the Purchaser, should the Supplier create, consequently to the research, designing, tests or any development carried out on products that are destined for the Purchaser, any invention protected by patent rights or without them, the Supplier will inform the Purchaser, and, upon the Purchaser's request, he will make available all documentation and information necessary and useful for the production updating; referring to such inventions and to relative industrial copyrights, the production licence will be automatically granted to the Purchaser (the direct one as well as for the production with the participation of third parties), as well as the licence for selling and using the product in Italy and abroad, and the sub-licence rights. If requested by the Purchaser, the Supplier will ask for the industrial copyrights, both for Italy and for the principal foreign countries, or he will permit the Purchaser to do so, on the Supplier's behalf. Should the Supplier obtain the industrial copyright for such invention independently, without any information, documentation nor technical collaboration from the Purchaser, the Purchaser will pay the reasonable remuneration as compensation for the above mentioned licence. In any other case the license and the sub-license rights are free of charge. If any research studies, designing works, tests or developments are carried out by the Purchaser when implementing any specific Purchaser's order, those inventions and the pertinent industrial copyrights, design drawings generally, technical results, they all will remain the exclusive property of the Purchaser, assuming that this order was committed upon payment.

If asked by the Purchaser, the Supplier will place on the ordered elements and/or on the original confections the Purchaser's brand mark or any other signs that distinguish him, and he will do so following the cliché, procedures and instructions given by the Purchaser. The application and/or confections will not be, in any circumstances, considered as the license for using the Purchaser's brand mark, nor will authorize the Supplier to pretend anything from the Purchaser in reference to his brand mark. The application of this brand mark will have to stop upon the Purchaser's request and, anyway, with the last supply of the specific order. Therefore, the elements marked as mentioned above may be supplied exclusively to the Purchaser. The Supplier assumes any responsibility for third parties' claims and actions regarding any copyright's violation and, in particular, those inhibiting the supply of his materials to the Purchaser, as well as the production and selling of his products. The Supplier obliges himself to define products promptly, upon consultation with the Purchaser and considering always his interests. Apart from reimbursements for any direct and indirect loss of the Purchaser, the Supplier will substitute him in any legal action eventually taken against him.

11. THE PRIVACY OBLIGATIONS

The Supplier will keep secret all commercial and technical information that are not notorious, and that he learned thanks to his collaboration with the Purchaser. No designs, models, forms, samples nor other similar objects will be revealed to third, unauthorized, parties. The reproduction of the above mentioned objects is allowed exclusively for the company's needs as well as in compliance with the copyright legislations.

12. PAYMENTS

The Purchaser will make payments according to methods and deadlines agreed, subject to receiving the account statement of the invoices issued, separately for each payment deadline. Such account statement must reach the Purchaser within first days of the next month after the invoices' emission. It's expressly forbidden to the Supplier to emit drafts for the supplies' payment. In any case, should the drafts be emitted, they will not be withdrawn and the Supplier will be fully responsible for any loss caused by the situation as above. Furthermore, the transfer of credits related to the supply payment for third parties and in any form is strictly forbidden. The ascertained non-fulfilment of

the above by the Supplier gives the Purchaser the right to suspend all accrued payments and to keep them as warranty against consequences of such non-fulfilment by the Supplier, without any precautionary legal actions needed.

13. INSOLVENCY

In case of any circumstances that may predict that the Supplier will not be able to perform his current commitments undertaken, and especially in case of bankruptcy agreed or of any other bankruptcy proceedings against the Supplier's company, in case of the liquidation or of the transfer of his company, the Purchaser has the right to terminate the contractual cooperation by sending the simple communication in written.

All data obtained from you together with the consent to their processing, they will be used in accordance with the art. 13 Italian Leg. Dec. 196/03 and following (the privacy law) in order to fulfil all informative, administrative, commercial and accounting obligations concerning the contractual relationship. The complete copy of the informative note is available in our seats.